

ДЛЯ СЕМЕЙ, ГДЕ ЕСТЬ МАЛЕНЬКИЕ ДЕТИ. ВОЗЬМИ С СОБОЙ. ОТА КЕРАЛ



*ОМА КИЕЛИ – ОМА МИЕЛИ!*  
*СВОЙ ЯЗЫК – СВОЯ МЫСЛЬ!*



*Карельский язык относят к языкам национальных меньшинств, находящимся под сильнейшей угрозой исчезновения. Наш местный язык может исчезнуть уже через несколько десятков лет. Хотим ли мы этого?*

**KIELIPEZÄ - Языковое гнездо** – это способ оживления, возрождения языка, который был использован на многих территориях бытования языков меньшинств в разных частях мира, например, в Финляндии, США, Новой Зеландии. В последнее время такая форма возрождения местных языков получает всё больший интерес в России. С точки зрения этничности языковое гнездо - это нейтральный и демократичный способ возрождения языка.

**Целью языкового гнезда** является воспитание двуязычных детей дошкольного возраста в таком русле, чтобы кроме русского языка они овладели своим генетически родным языком за пределами дома – в нашем случае карельским. Не следует думать, что если вы уже не разговариваете со своим ребенком дома на карельском языке, то языковое гнездо – не для вас. Как раз наоборот. Языковое гнездо внедряется там, где есть осознанное желание местных жителей сделать всё возможное для спасения языка, который по разным причинам угасает. Наши с вами дети определяют будущее карельского языка, потому что они останутся после нас. Наша задача – вложиться в детей сейчас, спасти карельский язык через них, используя для этого все известные в мире методы и технологии. Вы согласны?

**В языковом гнезде** дети воспринимают язык на слух и используют в контексте своих ежедневных действий. Язык здесь не изучается на грамматическом уровне, как в школе, а осваивается в естественной среде. Воспитатели языкового гнезда разговаривают с детьми с самого начала на карельском языке во всех ситуациях, даже если дети поначалу его совершенно не понимают. Главное правило заключается в том, что воспитатели без исключения говорят только на карельском языке, как с детьми, так и между собой. Дети же в группе могут свободно разговаривать на русском языке или любом привычном им языке. Воспитатели дают понять, что понимают все сказанное детьми на русском языке и ни в коем случае не заставляют детей разговаривать на карельском языке, но, в свою очередь, поддерживают, подталкивают и подбадривают их в этом. В группе создается и максимально поддерживается

*домашняя, доверительная, творческая атмосфера. Дети чувствуют себя безопасно: за ними осуществляется полноценный уход, проводятся занятия, игры, организуется прогулка, питание, отдых, самостоятельное общение между собой.*

**Восприятие языка** в языковом гнезде основывается на том, что языковые возможности ребенка безграничны и никакой новый язык не является стрессом. Дети одновременно могут осваивать несколько языков. Это не означает, что знание первого языка (в данном случае русского) каким-либо образом пострадает. Дети осваивают язык в языковом гнезде гораздо эффективнее, нежели чем через обычное обучение. Они начинают понимать язык языкового гнезда разительно быстро, уже в течение нескольких месяцев. То, как быстро они начинают говорить на нем, варьируется. Одни дети начинают использовать отдельные слова и фразы сразу и быстро, составляют полные предложения уже на первом году посещения гнезда, другим на это может потребоваться несколько лет. Есть дети, кто и не начнет говорить на языке языкового гнезда в дошкольном возрасте, но будет хорошо понимать его и ориентироваться в сказанном. Все эти дети уже считаются двуязычными.

**В помощь воспитателям** в группу языкового гнезда на добровольных началах приглашаются т.н. этнотьюторы – местные жители, кто ещё хорошо говорит на карельском языке и согласен помогать воспитателям в общении с детьми. Этнотьюторы могут рассказывать детям сказки, петь песни, а также подсказывать воспитателям в подборе того или иного карельского слова или фразы, т.к. воспитатель может не знать всего того материала в карельском языке, что знает человек постарше.

**В языковом гнезде** родителям рассказывается о том, чем дети занимались в течение дня, что нового узнали. Родители могут освоить карельский материал дома или с помощью воспитателей. Организуются совместные мероприятия. Родители могут пойти на курсы изучения карельского языка, здесь же, в Доме карельского языка. Таким образом, работа языкового гнезда влияет на жизнь всего села, сообщество становится более вовлеченным в общее дело. Освоение языка становится более эффективным, если у ребенка есть возможность использовать язык и в других местах, вне языкового гнезда, например, дома, в

*общении со старшим поколением. В нашем случае большую помощь еще могут оказать бабушки с дедушками. Важно, чтобы дети слышали звучание языка от других людей, не только от воспитателей.*

***Группы языкового гнезда** являются открытыми для детей - представителей любых национальностей, не только для карелов. В культурном обществе считается достоинством знать язык местных жителей. Знание двух языков в раннем возрасте делает ребенка более смысловым, активным и любознательным. Двуязычные дети лучше справляются со школьной программой, легче изучают новые языки.*

***Дом карельского языка** открывает двери для начала работы языкового гнезда и приглашает желающих. Ожидается набор детей возрастом **от 2,5 до 5 лет**. Языковое гнездо не дублирует работу детского сада, а представляет собой организованный дневной уход за детьми, кто по разным причинам не ходит в детский сад или детьми, родителям которых интересно изложенные выше содержания и принципы. Посещающие языковое гнездо дети имеют равное с другими детьми право пойти в школу.*

***Языковое гнездо** будет поначалу работать не полный рабочий день, период пробы может составить от одного месяца до полугода. Мы предлагаем вам заполнить анкету и доставить её до **15 марта 2017 года** в Дом карельского языка с пометкой «**KIELIPEZÄ**» («Языковое гнездо») или выслать по почтовому адресу Дома. По итогам анкетирования состоится встреча с родителями, где будет рассказано о формате работы языкового гнезда, сообщены рассмотрены ваши пожелания. Вам будет дополнительно сообщено о времени проведения встречи по телефону.*

***Дорогие родители!** Мы надеемся на вашу заинтересованность. Только с вашей помощью мы справимся с таким одновременно сложным, но конкретно дельным проектом!!!*

**Mustakkaa: OMA KIELI – OMA MIELI.**

**Помните: СВОЙ ЯЗЫК – СВОЯ МЫСЛЬ!**

*С уважением, правление КРОО «Karjalan Kielen Kodit»*

*(«Дом карельского языка»)*

## **KARJALAN KIELEN KODI**

186143, Karjalan tazavaldu,  
Priäžän piiri,  
Vieljärvi  
Sovetskaja-piha, 8

## **ДОМ КАРЕЛЬСКОГО ЯЗЫКА**

186143, Республика Карелия,  
Пряжинской район,  
село Ведлозеро,  
ул. Советская, 8

<http://karjalankielenkodi.net>

<https://vk.com/public46199459>

[olga.gokkoeva@pp.inet.fi](mailto:olga.gokkoeva@pp.inet.fi)

[antonovannatoi@gmail.com](mailto:antonovannatoi@gmail.com)

